

臺灣新聞

2015年7月6日 NO.219 (每月第1日) 東京發行 TAIWAN NEWS 僑界版

訂閱一年份方案 長期訂閱台灣新聞, 更加了解台日新鮮事

超划算 1 免運費, 每個月第一個星期一最新報刊送到家

超划算 2 訂閱一年份, 只要3500日幣
※一年發行12期, 每期350日幣, 原價4200日幣

訂閱方法僅需將姓名、地址、連絡電話等資料傳至
TEL: 03-5917-0045 FAX: 03-5917-0686 E-MAIL: info@taiwannews.jp

蘇成宗接棒東京華僑總會 盼承先啟後續寫歷史



左起為：副會長張春美、僑務組長王東生、新任會長蘇成宗、選考委員長莊海樹和副會長曾鳳蘭、張君成及彭勻孝

【東京／採訪報導】中華民國留日東京華僑總會（簡稱東京華僑總會）於6月20日舉辦第37屆會長及副會長選舉，在通過新任理監事的同意，由蘇成宗順利接任該會會長一職，並在駐日代表處僑務組組長王東生和選考委員長莊海樹的監交下，從前任會長李維祥手中交接印信給新任會長，繼續傳承在日僑界的薪火。

選考會上，蘇成宗表示接任會長一職將會秉持著承先啟後的精神，結合僑界新世代的力量，將過去的珍貴資料重新編集整理並保存，希望讓年輕一代的華僑可以看到並學習僑界先進的努力，進而延續在日華

僑的歷史。此外，包括愛國愛鄉、注重台日交流和懇親聯誼等，蘇成宗強調將慎以繼承、傳承為最大使命來為僑界發展貢獻。最後經過會上第37屆理監事會員的同意，順利當選會長，而副會長則由張君成、彭勻孝、張春美和曾鳳蘭等人擔任。

決定組團返台賀國慶

隨後緊接著召開第37屆第一次理監事會議，決定將於10月4日在東京中華學校舉辦雙十國慶慶祝活動，同時也預計將和中華民國留日台灣同

鄉會一同組團，並暫訂於10月8日返台參加國慶慶祝活動。會長蘇成宗在現場則呼籲大家踴躍參加，展現旅日僑胞團結的一面。

此外，會中也選出代表東京華僑總會參加日本中華聯合總會的常務代表、會員代表及監察委員共20名，同時與會的理監事們也表示希望前任會長李維祥可以出馬參選日本中華聯合總會的選舉，繼續為僑界服務，現場頓時響起「當選！」的加油聲，相當熱絡。



新任會長蘇成宗(左)獻花感謝前任會長李維祥對東京華僑總會的付出



駐日代表處僑務組組長王東生致詞表示相信新一屆的東京華僑總會在會長蘇成宗的帶領下會有好的表現

橫濱華僑總會新任會長出爐 羅鴻健接任延續僑會傳統



左起為：副會長許耀庚、莫佐強、羅家璋、洪益芬、駐處處長粘信士、新任會長羅鴻健、副會長林隆裕、選舉管理委員長張師振和副會長張儀等人

【橫濱／採訪報導】橫濱華僑總會於6月22日召開第34屆會員代表大會，並選出第35屆會長、副會長及監事長選舉。駐橫濱辦事處處長粘信士應邀出席之外，另有約30位會員代表出席。

首先進行第34屆的會務、會計報告，隨後便進行新任會長選舉。在選舉管理委員長張師振發表第35屆新任理監事人員名單後，開始進行會長、副會長和監事長投票，會長選舉部分的首輪投票由羅鴻健和施梨鵬兩人拿下同樣票數，因而舉行第2輪投票，最後由羅鴻健拿下超過半數的票數，當選第35屆橫濱華僑總會會長一職。副會長則因前任會長施梨鵬及河道台等人辭退，最終由許耀庚、莫佐強、洪益芬、林隆裕、張儀和羅家璋等6人當選，監事長則由田慧敏接任，

新生的橫濱華僑總會自此誕生。

駐橫濱辦事處處長粘信士表示感謝橫濱華僑總會長期支持政府和辦事處，推進僑務政策和促進台日關係等，也希望新任會長能延續僑會的優良傳統，薪火相傳。粘信士提到前任會長施梨鵬辭退副會長一職，表現出運動家的精神，因此盼橫濱華僑總會能繼續團結一致，支持政府、辦事處和促進推廣僑務工作。

新任會長羅鴻健則表示很榮幸當選會長一職，除了將繼續延續橫濱華僑總會的傳統之外，希望可以打造出讓大家都滿意的華僑總會。



獲選第35屆橫濱華僑總會會長的羅鴻健表示將會延續僑會的優良傳統

京都華僑總會新項任會長魏禧之 擴大大參與各活動促交流



駐大阪辦事處處長蔡明耀(左)與新會長魏禧之(右)及前會長張茂勳(中)合影

【京都／採訪報導】京都華僑總會於5月29日召開理監事會議及兩年一度的會員大會，現場有近30

位賓客與會員到場參加。駐大阪辦事處處長蔡明耀、總務組組長鄭景升、京都府議會日台親善協會會長植田喜裕和京都市會日台親善議員聯盟新任會長小林正明等多位當地政要亦應邀出席。

會員大會前，京都華僑總會會長張茂勳在理監事會議上，針對幹部改選、組團訪台拜訪及舉辦雙十國慶慶祝酒會等事宜進行討論，且在全體理監事推舉下，由副會長魏禧之接任新會長一職，並邀請前會長張茂勳擔任名譽會長，繼續輔佐京

都華僑總會會務。新會長魏禧之感謝前會長張茂勳過去18年來為京都華僑總會的付出，同時表示今後將以前任會長為目標，更加積極參與各項活動，目前則計畫邀請大阪、神戶兩地僑團共同參加今年在橫濱舉辦的國慶遊行，明年再一同組團訪問台灣。

當天稍晚舉辦的懇親會上，名譽會長張茂勳則宣布京都府議會日台親善協會會長植田喜裕，榮任第78屆京都府議會議長的好消息，植田喜裕和新任京都市會日台親善

議員聯盟會長小林正明一同向與會賓客致意，並重申對台灣的重視與台日友好的重要。駐大阪辦事處處長蔡明耀則提到，出身橫濱的新會長魏禧之不僅年輕有為，廚藝揚名海外，與其父同樣支持政府、熱愛中華民國，期盼京都華僑總會在新任會長的帶領下，繼續為增進僑胞福祉努力，結合僑界與當地主流社會加深台日兩國親善友好。

理監事會上通過成立臉書專頁 (<https://www.facebook.com/kyototaiwanese>)，希望吸引更多年輕世代參



京都華僑總會成員與來賓合影，讓更多僑民和日本友人認識京都華僑總會。

台灣新聞

《台灣新聞》為民營媒體，非政府發行刊物，以中立立場報導所有台灣和日本最新資訊。所有新聞報導和新聞照片，非本公司同意，嚴禁轉載刊登。《台灣新聞》同時提供報導資料銷售服務，如個人、團體有需要，敬請多多利用並洽《台灣新聞》。

此外，個人、僑社團體或企業有採訪需求、活動企劃、平面設計和廣告刊登等媒體服務，歡迎直接洽詢《台灣新聞》。

《台灣新聞》提供以下付費服務：
● 企業廣告配合、僑社活動採訪 ● 僑社團體網路部落格設計 (包含台灣新聞採訪報導使用權費用)
● 採訪照片提供 ● 企業網站設計服務

欲合作企業、僑團請逕洽《台灣新聞》
03-5917-0045 或 info@taiwannews.jp

日本台灣商會總會會長就任祝賀會 王明裕盼團結在日台商促經貿交流



日本台灣商會總會第3屆總會會長王明裕致詞

【大阪／採訪報導】日本關西台商協會於6月6日在中華料理「大東洋」召開第10屆第2次理事會，會中針對製作第10屆會員名冊、組織章程的修改、會員旅遊和大阪中華學校優良台胞子弟為對象的獎學金細節等議題進行討論，駐大阪辦事處僑務組組長陳敏永亦列席參加。

當天稍晚則舉辦懇親會和慶祝會長王明裕就任日本台灣商會聯合總會（簡稱日本台灣商會總會）總會長一職，包括駐大阪辦事處處長蔡明耀、東京台灣商工會會長陳慶仰、琉球台灣商工協會會長吳啟源、日本台灣商會總會監事長張素娥、秘書長河道台和



日本台灣商會總會會長王明裕（左1）、亞總總會長謝美香（右1）與駐大阪辦事處處長蔡明耀、僑務組組長陳敏永合影

大阪中華總會會長洪勝信，與京都華僑總會會長魏禧之等多位關西地區僑團僑領代表出席致賀，嘉賓雲集，場面盛大。

總會會長王明裕表示接任總會長一職甚感榮幸，對於責任及使命的開始亦感到緊張，同時也感謝駐館支持與前總會長謝美香留下辛勤的成果，他提到今後將秉持歡喜做甘願的心，投入日本台灣商會總會會務，努力為台商服務並促進台日兩國之間各項經貿交流，也盼大家可以給予支持，團結攜手向前，促使會務蓬勃發展。

駐大阪辦事處處長蔡明耀代替駐日代表沈斯淳致賀詞，盼日本台灣商會總會在王明裕

的領導下會務蒸蒸日上，繼續為國家開拓國際空間，蔡明耀也強調去年台灣經濟成長率為3.77，今年預估為3.22，希望台商不只是根留台灣，也能多多回台投資，創造就業機會及商機，進而促使政府歲收充裕，施政獲得人民肯定。東京台灣商工會會長陳慶仰則提到，從整合各地商會到日總成立，一路走來對商會的心永遠不變，日本台灣商會總會秘書長河道台則不諱言表示，第3屆日本台灣商會總會正如同剛發芽的幼苗，需要用心灌溉使其茁壯成長、開枝散葉，期許新任總會長百尺竿頭更進一步，使總會成為結合各地商會名符其實的組織。



理監事會後合影

第22屆亞總工作團隊 開會積極籌辦 第3次聯席會議

【大阪／採訪報導】第2屆亞洲台灣商會聯合總會（簡稱亞總）於6月20日在台北小吃168舉辦第3次工作團隊籌備會議，針對7月19日起將在高雄君鴻國際酒店舉辦的亞總第3次理監事聯席會議報到、晚宴和表演節目等細節進行討論。

總會會長謝美香表示感謝所有成員出錢出力，讓去年在大阪舉行的年會獲得好評，她提到即將登場的第3次理監事聯席會議，日本成員預計將有100多名出席，來自亞洲各國會員報名總數約630名，因而希望大家可以集思廣益，讓上次大阪年會不周之處能更完善，有勞大家分組負責，團結齊心讓這場「畢業典禮」圓滿舉行。

稍晚的懇親會上，日本台灣商會聯合總會總會會長王明裕則現身感謝大家的熱情參與，並呼籲大家再次全力以赴，讓來自亞洲各國的台商都能賓至如歸，最後全場一起舉杯預祝第3次理監事聯席會議圓滿順利，亞總總會會長謝美香能夠更上一層樓。

佛光山心保和尚抵日 向僑民暢談「佛法在人間」

【橫濱／綜合報導】國際佛光關東協會於5月26日在橫濱華僑總會禮堂舉辦佛學講座，邀請佛光山住持心保和尚以「佛法在人間」為題向橫濱僑民弘法。當天包括總統府國策顧問施郭鳳珠、僑務委員河道台和京濱各僑會代表皆踴躍出席與會，駐橫濱辦事處處長粘信士亦應邀出席，和僑民進行交流。

心保和尚以覺悟、頓悟的人有可能成佛破題，指出人有煩惱、佛無煩惱，因緣俱足將產生煩惱，反之因緣不足則無煩惱。另外，心保和尚也提到人心比世間的變化更快，並表示放得下，心境變豁然開朗，轉念將可改變自己甚至世界。

會中，國策顧問施郭鳳珠則表示早先曾陪同駐日代表沈斯淳出席群馬縣法水寺朝山會館的落成剪綵典

禮，而有幸再出席在橫濱舉辦的弘法會，與當地僑界先進結緣。駐橫濱辦事處處長粘信士則感謝心保和尚此次日本弘法之行將橫濱選為第一站，同時也感謝京濱僑領及在場僑界代表平時對政府、駐處和僑務工作的支持。國際佛光關東協會會長河維寧則特別獻花給心保和尚，並感謝僑社各界的支持，才能成功辦好弘法大會。



國際佛光關東協會會長河維寧（右）獻花給心保和尚



駐橫濱辦事處處長粘信士（左1、2）向國策顧問施郭鳳珠（右1、2）致意

東京中華學校運動會 學子發揮運動家精神

【東京／綜合報導】東京中華學校於6月6日舉辦創校86周年的校慶運動大會，包括該校理事長張建民、副理事長張碧華、駐日代表處僑務組組長謝妙玟和秘書宋惠芸，以及留日台灣同鄉會會長尹世玲等人皆應邀出席，為同學們加油打氣。升旗典禮上，東京中華學校校長劉劍城表示希望同學們可以發揮運動家精神，培養團隊默契，努力贏得比賽。僑務組副組長謝妙玟則

表示學校在歷屆理事長、校長及師生的努力下，校務蒸蒸日上，希望同學們在求學之餘也要鍛鍊強健的體魄。運動會則由學生分成紅白兩組，進行包括拔河、借物競賽、接力賽跑等競賽活動，另外亦有舞龍舞獅的演出和鼓笛演奏即五導表演，展現學生們才華洋溢的一面。



華龍會小獅隊舞獅表演



東京中華學校中上部學生帶來舞龍表演

大阪中華學校校慶運動會僑生展現蓬勃朝氣

【大阪／採訪報導】大阪中華學校於6月6日慶祝69周年校慶，並舉辦運動大會，當天包括駐大阪辦事處處長蔡明耀、總務組長鄭景升、大阪中華學校理事長代行洪勝信及多位理事、鄰近小學校長和畢業校友皆紛紛到場為同學加油打氣。

校長陳雪霞回顧創校辦校69年艱辛歲月，她感謝僑界先賢的付出、政府的支持

和駐館的愛護，以及理事會無私的奉獻及教職員與家長的付出，讓華語文和中華精神得以傳承，陳雪霞亦勉勵同學們德智體群美必須樣樣兼備，鍛鍊強健體魄，發揮運動員精神。

理事長代行洪勝信則鼓勵學生們不論輸贏勝負，盡全力發揮練習的成果，與家人共度過美好一天。駐大阪辦事處處長蔡明耀則出席祝大會圓滿成功，他也提到操場過於狹隘的問題，盼各界共同研討解決方案，期盼早日獲得解決。

運動會在紅白兩隊選手代表宣誓後大會正式開始，不管是個人競賽或是團體競賽，同學們皆充份展現蓬勃朝氣的一面。

山梨 石和・春日居温泉郷

石和びゅ〜ほてるグループの三つの湯づくり、味うおもてなしの宿

3/1 NEW OPEN

びゅ〜ほてる・花いさわ予約センター
TEL:055-262-3193
FAX:055-263-4762 0120-623193
E-mail:huang@k-view.jp

山梨県南都留郡富士河口湖町本郷218-4
TEL:0555-20-6800
FAX:0555-20-6811

山梨県笛吹市石和町松本 1409
TEL: 055-262-4166
http://www.hana-isawa.com

山梨県笛吹市春日居町鎮目 178
TEL: 0553-26-3811
http://www.k-view.jp/

山梨県笛吹市石和町川中島 1607
TEL: 055-262-4425
http://www.i-view.jp/

◆日本語・中国語・英語対応 ◆初回法律相談料 5,000円+税/30分

弁護士法人裕後法律事務所

〒105-0003
東京弁護士会所属 東京都港区西新橋2-2-3
西新橋ビル5A
弁護士 王子 裕林
TEL:03-6205-7508
【一般社団法人東京台湾商工会所属会員】 http://www.yuko-law.jp/

企業法務，房屋買賣，勞資糾紛，債務清算，刑事案件，公司開設，各種行政手續申報，以及日本企業海外業務的法律支援，等等各項業務。



石川縣台灣華僑總會組隊參加金澤百萬石祭活動



近50位成員身著印有台灣和日本字樣的T恤參加活動

【金澤／綜合報導】石川縣台灣華僑總會以「TKB48」(台灣・金澤美男美女48名)的隊名,參加6月6日在金澤市舉辦的第64屆金澤百萬石祭中的重頭戲「百萬石盆舞」。來自台灣的鄉親和日本友好人士皆身穿印有台灣地圖,寫著「I Love Taiwan・Japan」字樣的T恤,隨著當地民眾皆熟悉的音樂《ふれあい音頭いいね金沢》、《金沢ホーヤネ》和《百万石音頭》等輕快樂曲,和其他

8000多位共同參加活動的民眾一起同歡共舞。沿路上觀賞的民眾不時給予掌聲鼓勵,更有人看見有來自台灣的隊伍,特別前來加油打氣,「TKB48」的成員們都很感動,並表示可以學習百萬石祭特有的舞蹈,一起融入當地重要慶典活動,相當不容易,大家也忍不住互相稱讚勉勵自己「跳得很棒!」

今年參與活動的「TKB48」成員除了有石川縣台灣華僑總會的成員之外,亦包括日本友好團體「神隆社中」和「來自花園地區的紫陽花會」的成員協助,更有4名20年前曾在當地

留學的台灣留學生特地從台灣前往參加,石川縣台灣華僑總會會長陳文筆特別感謝大家的熱情參與,並相約明年再度一起共舞。



石川縣台灣華僑總會組隊參加第64屆金澤百萬石祭活動



石川縣台灣華僑總會會長陳文筆(右)率領成員參加當地祭典活動,與日本民眾交流

國建會日本聯誼會集合各界學者促交流

【東京／採訪報導】國建會日本聯誼會於6月28日舉辦專題演講和會員大會,包括駐日代表處副代表徐瑞湖和日本台灣教育中心執行長李佩華,以及多位僑界代表亦與會交流。



與會人員合影

會長林敬三則簡單地介紹國建會日本聯誼會的成員,其中駐日代表沈斯淳應前任會長周子秋之邀,成為名譽會員,林敬三也表示除了早期曾參與國家建設研究會的專家學者成為聯誼會的會員之外,近年也力邀青年學者專家加入,盼能讓國建會日本聯誼會更加壯大。駐日副代表徐瑞湖則表示每次在活動中的專題演講,總是獲益良多,此次以「地震」議題為主,由於台日都是地震好發地帶,所以雙方應可就防災和急難救助等領域上進行交流,他提到因台灣加強限制日本食品進口的問題,使得本來今年內台日應可締結急難救助相關的MOU只能暫緩,但仍會繼續以努力達成目標。



國建會日本聯誼會會長林敬三表示歡迎青年學者加入

日本台灣教育中心執行長李佩華則藉此機會向大家介紹,日本台灣教育中心成立的宗旨是希望促進台日間的學術交流,並把台灣的高等教育介紹給日本民眾,李佩華指出2014年日本學生到台灣進修的人數共5602人,其中有約900位的學位生,其他則是到台學習華語,除了學位生近年人口逐漸增加,

日本學生到台灣學習華語的人數更是居冠,因此相當重視日本學生到台進修。希望透過在日舉辦教育說明會、教育展,讓更多日本學生興起到台灣深造的意願。

當天的專題演講則有理事林國安就國內外幾次的橋梁崩壞事故來分享相關研究,並安排建築師荒尾博介紹地震發生的原因、類型和在東日本大地震後,日本各地層活動的變化等,豐富的內容讓與會的賓客受獲益良多。

懇親會中,國建會日本聯誼會也特別準備該會創會以來的照片錦集和大家分享,增進彼此間的交流情誼。

浜岡禎雄續為僑會付出 3度連任千葉縣中華總會會長



駐日代表處僑務組組長王東生(前排右三)出席千葉縣中華總會懇親餐會,祝賀會長浜岡禎雄(後排左6)連任會長職務

【千葉／綜合報導】千葉縣中華總會於6月28日召開2年一度的會員大會,除了進行會務報告等例行業務之外,會中也公布經過選考委員會審核最終的新任會

長人選,將由現任會長浜岡禎雄繼續連任,這也是他第3次連任會長。

浜岡表示很榮幸可以再次連任,但也深感責任重大,未來除了繼續為台日交流貢獻心力,也希望可以招募更多青年時代的華僑加入千葉縣中華總會,一起壯大僑會。

會中也針對日後的主要活動進行討論,浜岡禎雄表示千葉縣中華總會最主要的活動是會員的親睦旅行和籌辦10月份的國慶

活動,親睦旅行的部份目前計畫7月20日將率領會員和會員親屬,一起到山梨縣採桃,而國慶活動方面,也預計於10月12日舉辦國慶晚會,希望和台灣的鄉親及對台友好的日本人士,一同歡慶中華民國的生日。

當天稍晚則舉辦懇親餐會,包括駐日代表處僑務組組長王東生、副組長謝妙玟和日本中華聯合總會會長毛友次等人皆出席參加,共同為會長浜岡禎雄再度連任祝賀。

山梨台灣總會獻舞助陣日台食文化交流活動



山梨台灣總會原住民舞蹈團助陣參加「日台食文化交流」活動

【東京／綜合報導】山梨台灣總會於6月21日參加由一般社團法人愛台灣會,在上野恩賜公園舉辦的「日台食文化交流」活動,由會長余麗玉

率領該會成員和原住民舞蹈團到現場演出歡迎舞、竹節舞和親人來做客等曲目。團員身著色調鮮豔的原住民舞蹈服裝,舞出代表台灣的傳統文化,儘管當天下起陣陣急雨,但隨著舞台上響起熱鬧的樂聲,舞者跳著凌波舞,依舊吸引現場的民眾注目。

山梨台灣總會是以提供旅日僑胞和台灣民眾,在日急難救助、促進會員們之間互助合作,並保持和台灣的連繫,以推廣台日交流為主,推廣國民外交為使命。

中華民國在日近大校友會舉辦大會 鼓勵台灣留學生

【大阪／採訪報導】中華民國在日近大校友會於6月12日舉辦一年一度的懇親會,駐大阪辦事處處長蔡明耀、大阪府日華親善議員聯盟前會長永野孝男、大阪中華總會會長洪勝信和日本台灣商會聯合總會會長王明裕等賓客應邀到場,場面盛大。

懇親會前,會長張碧華在理監事會議上表示近大校友會中華民國在日支部與其他僑團最大的不同處,在於有母校和駐館的後援,成員活躍於各大僑團與僑會,張碧華表示目前他雖然居住在東京,會務連繫上有諸多不便,但懇請全體會員鼎力相助,協助會務推展。繼新年會上邀請駐大阪辦事處處長蔡明耀進行演講和回訪母校後,張碧華表示今後將計畫舉辦各項活動,希望理監事們踴躍支持參加。

大應援團強而有力的校歌聲中揭開懇親會的序幕,會長張碧華表示,在學時默默無名的母校,近年因為近大水產研究所鮭魚完全飼養成功、接近鰻魚口感風味的鮭魚研發等成就而聲名大噪,讓全體校友與有榮焉,張碧華重申該會將繼續為連繫台日關係盡最大的心力。駐大阪辦事處處長蔡明耀對近大各項研究成果對社會貢獻良多表示敬佩,並期待今後近大能繼續廣招留學生,為國際社會培育更多的人才。

會中,由名譽會長王哲男和蔡伸雄頒發獎學金給留學生,以茲鼓勵,會長張碧華則贈紀念品給即將榮調回台的駐館僑務組長陳敏永、文教秘書黃冠超和法務組李永生等人,活動則在應援團演唱傳統應援歌「近大節」,魄力十足的表演中圓滿落幕。



應援團到場演唱校歌



會長張碧華(左4)與近畿大學台灣留學生合影

學(簡稱近大)創立於1925年,是所擁有幼稚園到研究所,和通訊教育及留學生別科的綜合大學,畢業校友人數接近50萬人。

駐處邀留學生 共度端午佳節 提供行動 領務服務

【橫濱／綜合報導】為增進台灣留學生間的相互交流,駐橫濱辦事處處長粘信士特別於端午節當天(6月20日),邀請轄區內的台灣留學生在橫濱中華街餐館舉行留學生交流會,當天共有來自神奈川大學、東京工業大學、慶應大學和外語商業專門學校,以及橫濱國際教育學院約20多位留學生參加。



駐橫濱辦事處處長粘信士與留學生合影 會會長陳嘉修和慶應大學台灣留學生會會長蔡漢翔則表示很榮幸獲邀參加,平時由於忙碌於課業,難得有和其他學校的同學交流,希望透過此次聚會認識他校同學,藉此拓展視野。

駐處處長粘信士表示適逢端午,很開心可以和同學們一同共度佳節,他也提醒留學生們平日除了認真課業之外,也應該抽出時間瞭解國際現勢發展。例如近來南海局勢緊張,不僅該海域周邊國家正進行激烈外交攻防戰,日本也因南海的和平與安定優越關海上交通線(Sea Lane)權益而無法置身事外,對此,總統馬英九便提出「南海和平倡議」,盼有助南海各當事國和平解決該海域主權爭議。

與會的東京工業大學台灣留學生

此外,駐橫濱辦事處亦特別在會中安排領事業務說明,向現場同學講解護照更新、學歷驗證等相關手續之外,亦分享處理海外急難救助的情形,同時也邀請同學參加今年10月由橫濱華僑總會舉辦的雙十國慶慶祝活動。

世華日本分會移師京都開會 賀名譽總會長施郭鳳珠榮任國策顧問



世華名譽總會長施郭鳳珠(左3)與日本分會名譽會長謝美香(左4)及現任會長河維寧(右4)與理監事成員合影



世華日本分會會長河維寧與理監事開會，席間有名譽總會長施郭鳳珠指導

場，近20位世華姊妹齊聚交流，氣氛溫馨融洽。

一行人在參訪京都清水寺、嵐山等著名景點後，抵達京都八瀨離宮，在會長河維寧主持下召開第6屆第6次理監事聯席會議，會中針對制服、章程修改事宜、理監事改選等議題進行討論，決議成立選考委員會於9月中旬選出下屆幹部，並於今後每2年發行一次特刊。當天也為今年3月獲聘總統府國策顧問的世華總會名譽總會長施郭鳳珠，舉辦祝賀餐會，會長河維寧表示世華姊妹不僅持家能幹、事業

有成，亦不忘貢獻社會。日本分會名譽會長謝美香則歡迎名譽總會長施郭鳳珠蒞臨，感謝她3年多來的指導，受益良多。

駐日代表夫人林則媛則認為施郭鳳珠榮獲此榮耀，讓她同樣身為女性與有榮焉，值得大家學習，推崇世華日本分會在歷屆傑出會長的帶領下，所舉辦的活動場場精彩成功，在日本眾多僑社當中聲名遠播。

施郭鳳珠在會中則再三感謝日本分會姊妹的心意，並分享出席總統馬英九就職七周年茶敘感想，她表

示世華日本分會成立至今已有10數年，推崇世華日本分會除了結合全日本傑出優秀的女企業家，連結全球48個分會促進商機，發展經貿之外，在僑居地亦積極從事社會公益，不落人後，2年前也曾捐贈3輛復康巴士回饋故鄉，因此世華日本分會的社會貢獻可說是有目共睹，期待今後日本分會在所有姊妹的通力合作下，必定能將「世華」的招牌打造的更加光彩、耀眼。

大阪台灣同鄉會訪安養中心 贈輪椅交流做公益



大阪台灣同鄉會會長謝美香演唱《何日君再來》相約下次再見

【大阪／採訪報導】大阪台灣同鄉會繼去年參與河川清掃，踏出社會公益第一步之後，今年5月30日再度由會長謝美香帶領10多位會員，偕同旅日二胡演奏家魏麗玲師生所組成的「玲子樂坊」到堺市的安養中心「おおみの」與長輩們進行交流，並贈送15台輪椅和粽子給安養中心。

玲子樂坊師生合奏《青色山脈》、《瀨戶花嫁》、《夜來香》和《故鄉》等台日曲目，身著紫色背心的大阪台灣同鄉會成員們則以歌聲和簡單的手語帶動氣氛，現場的長輩們輕打拍子，陶醉在樂聲

當中。最後在魏麗玲的琴音伴奏下，由會長謝美香演唱《何日君再來》，和大家相約下次再見，結束歷時1個多小時的交流。安養中心設施長佐佐木晴美表示，此次大阪台灣同鄉會的訪問內容相當精彩，看到長輩們隨著音樂輕唱，神情愉悅，其中一位在台灣出生的長輩，更開心地說起曾經在台灣度過的時光，歡迎大阪台灣同鄉會再次來訪。

會長謝美香則表示第一次參訪老人院，看到長輩們陽光般的笑容，握手時緊緊的回應，感受到他們的歡喜，自己也非常感動，今後將繼續朝台日民間交流和社會公益兩大方向前進，而副會長洪麗華則表示很高興能以行動回饋社會，看到老人家開心的樣子，心中無比的感動。

大阪中華總會會員大會迎接新理事



理監事懇親會合影

【大阪／採訪報導】大阪中華總會於6月11日召開104年會員大會及第39屆第一回理監事聯席會議，會中討論慶祝雙十國慶晚會及返台參訪團的相關事宜，包括駐大阪辦事處處長蔡明耀、僑務組長陳敏永等人則列席參加。

會長洪勝信表示大阪中華總會於戰後成立，在僑界先賢的苦心經營下擁有現在的規模與基礎，相當感謝駐大阪辦事處的指導，此外，洪勝信也提到今年邀請日本台灣商會聯合總會總會長暨關西台商協會會長王明裕，以及國際佛光會大阪協會會長潘振興2人擔任新理事，期盼大家共同攜

手為大阪地區僑界盡心力。

駐大阪辦事處處長蔡明耀推崇大阪中華總會是關西地區最大規模，最具影響力的僑會，期待今後2年在會長洪勝信的帶領下繼續為凝聚僑心、增進僑民福祉貢獻心力。此外，由於駐館人員有異動，因此蔡明耀也特別在現場和大家說明，僑務組組長陳敏永、文教組秘書黃冠超和法務組組長李永生等人預定7月榮調回台，僑務組將由總務組長鄭景升接任，文教組和法務組的接任人選將於7月下旬到任。

當天稍晚在懇親餐會上，新理事王明裕表示很榮幸受邀成為大阪中華總會的一份子，未來希望在會長的帶領下，為僑社和諧進綿薄之力，另一位新理事潘振興表示感謝大阪中華總會的抬舉，留日23年，曾在留學生時期擔任留學生會會長，受到僑界照顧，很高興再度與僑界結緣，他表示今後願為僑界、為台日交流盡微薄之力。

歡迎國民黨 海外部主任訪阪



【大阪／綜合報導】中國國民黨海外部主任郭昶光於6月6日到大阪訪問，中國國民黨中央評議委員李忠儒和多位黨員則設宴接風歡迎。會上，郭昶光向與會賓客報告近年政府施政成果和國內近況，他也特別推崇僑胞身在異鄉仍心繫家鄉，在世界各地打拼亦不忘協助政府推動國民外交，接著郭昶光也呼籲大家共同努力，讓台灣的明天會更好。



國民黨海外部主任郭昶光與熱情僑胞合影

神戶華僑總會將提案減免會費 盼會員增加促僑會發展



神戶華僑總會會長陸超歡迎更多會員加入

【神戶／採訪報導】神戶華僑總會於5月31日，於擁有百年歷史的會館召開一年一度會員大會暨懇親會，約有百名會員出席參加。駐大

阪辦事處處長蔡明耀、僑務組長陳敏永和總務組長鄭景升等人亦應邀出席。會員大會結束後，事務局則安排台灣料理教室、台語教室和手藝教室及健康操等活動，讓會員可以度過充實的一天。

神戶華僑總會會長陸超表示感謝僑務委員會、駐大阪辦事處和台灣觀光協會，以及參與人員的協助，讓神戶華僑總會今年也順利參加了神戶祭遊行活動，明年如有機會再次參加，則歡迎大家踴躍報名。陸

超也提到神戶華僑總會成立近70年來的演變，他認為僑會的永續發展維持需要更多僑胞來參加，因而預定將在7月召開的理監事會上，提出會費減免的議案，希望吸引更多會員加入，而參加資格必須經過該會理事介紹，且本人或上一代必須持有中華民國護照。

駐大阪辦事處處長蔡明耀則讚許該會致力照顧僑民、連繫神戶與台灣的友好關係，他也提到參加神戶祭遊行是件非常有意義的事，期盼

神戶華僑總會明年再度參加，駐處也將全力給予協助。駐處領務秘書鄭如君和移民秘書蕭宗欽則在現場辦理領務及移民服務，對僑民詢問的回復國籍簽證申請及返台定居設籍等流程、文件證明及護照換發等領務相關問題詳加說明，並受理護照換發及文件證明等作業，獲得現場僑民對政府提供便民服務予以肯定與感謝。



駐大阪辦事處領務秘書鄭如君及移民秘書蕭宗欽到場辦理領務及移民服務



全體合照

| | | | |
|--|--|--|--|
|  <p>京王井の頭線 【高井戸】駅 徒歩10分</p> <p>2億8900万円 (住居) 回利: 5.99%</p> <p>☆建築年數少・外觀漂亮</p> <p>【住所】: 東京都杉並区 【土地面積】: 211.84 m² 【建物面積】: 101.43 m²</p> <p>高井戸一棟樓 1991年12月築 鉄筋水泥5階建21戸</p> |  <p>總武線 【錦糸町】駅 徒歩6分</p> <p>半蔵門線 【錦糸町】駅 徒歩5分</p> <p>5億5000万円 (店舗) 回利: 12.66%</p> <p>☆近駅的好地方!! 有名的飲食樓房</p> <p>【住所】: 東京都墨田区 【土地面積】: 232.84 m² 【建物面積】: 1276.86 m²</p> <p>錦糸町一棟樓 1990年7月築 鉄骨地下1階地上7階建13室</p> |  <p>東武東上線 【中板橋】駅 徒歩6分</p> <p>半蔵門線 【ときわ台】駅 徒歩8分</p> <p>8950万円 (住居) 回利: 6.08%</p> <p>☆安靜的生活環境 適合住居</p> <p>【住所】: 東京都板橋区 【土地面積】: 99.82 m² 【建物面積】: 194.88 m²</p> <p>中板橋一棟樓 1987年10月築 鉄筋水泥4階建7戸</p> |  <p>山手線 【大塚】駅 徒歩7分</p> <p>1900万円 (住居) 回利: 7.57%</p> <p>☆東京都内人氣町 資產價值高! ☆週邊有24時間便利店 超市・郵便局・生活便利</p> <p>【住所】: 東京都豊島区 【房間面積】: 44.08 m² 【建物面積】: 142.00 m²</p> <p>大塚投資樓房 1981年3月築 鉄筋鉄骨水泥9階建的6階 2DK</p> |
|--|--|--|--|



人物專訪

研發白薑片改革日本壽司飲食文化
李忠儒獲頒東久邇宮紀念賞



僑務顧問李忠儒研發「甜醋白薑片」，獲頒東久邇宮紀念賞

【大阪／採訪報導】長年在大阪僑界服務的僑務顧問李忠儒以「有功於振興新知、致力於指導教育」，於4月18日在大阪獲頒東久邇宮紀念賞，頒獎典禮上，東久邇宮紀念會會長吉村靖弘表示，彰顯民間發明的此項紀念獎，價值更甚於諾貝爾獎。

1975年畢業於近畿大學農學部食品營養科的李忠儒，於20多年前創業，目前經營食品製造及食品進出口公司，曾任近畿大學校友會中華民國在日支部會長，現任日本欣華會會長，並於去年6月出任近畿大學校友

原色原味白薑片
暢銷全球

李忠儒以研發「甜醋白薑片」(即搭配壽司的薑片)獲得高度評價，此產品是李氏集團位於中國山東省龍口的龍口東寶食品有限公司的獨家產品。起初，原料的「麵薑」是李忠儒在亞洲各地挑選優秀的生薑，經品種改良，適合山東省的風土氣候種植，而目前使用的原料則是再經過品種改良的「梅齡」(命名來自李忠儒雙親名字各取一字)。經過數次



研發改良，「甜醋白薑片」純然的白及爽脆的口感特色，在日本、歐美和澳洲等地的市場極受歡迎。

獲頒東久邇宮紀念賞的李忠儒表示，過去搭配壽司的薑片以「甜醋粉紅薑片」為主，約在20年前，從品種改良、土壤改良和有機堆肥培釀等著手，研發了原色原味，以「純白爽口」為最大特色的產品，以「甜醋白薑片」(ホワイトガリ)改變甜醋薑片添加色素的傳統觀念。近年世界各國對食品安全、農藥和添加劑等問題相當重視，因此標榜安心安全食用的甜醋白薑片也因此受到消費者歡迎，行銷世界30多個國家地區，而為了防止仿冒，5年前李忠儒也為自家的暢銷商品註冊商標。他提到健康不油膩的「和食」不僅在全球造成風潮，前年更獲選為世界無形文化遺產，自己僑居日本，

以一介外國人能為日本食品界做出微薄的貢獻，深感榮幸。

「東久邇宮紀念賞」是為了傳承昭和天皇女婿東久邇宮盛厚的發明哲學——「發明無上下貴賤之別，小發明亦是可貴，與其取得百項諾貝爾獎，人人都當小發明家更為重要。」，而於昭和38年設立東久邇宮紀念會，平成14年10開始改為NPO法人發明智慧財產研究會的營運事業之一。該會除了「東久邇宮紀念賞」之外，尚有「東久邇宮文化褒賞」，過去包括前豐田汽車社長豐田喜一郎、日本前首相中曾根康弘、竹下登和前東京都知事青島幸男等人獲獎。

7月華僑活動行事曆

- 7/30** 米多里·名古屋 日台交流音樂會
 ①: 18點半(開場) 19點(開演)
 地點: 名古屋市熱田文化小劇場/名古屋市熱田區神宮3-1-15
 費用: 2000日幣(預售票)/2500日幣(當日券)
 主辦: 台灣米多里室內樂團
 洽詢: 052-977-2733 (傳真或電洽: 井上)
- 8/1** 日本·台灣祭 in 上野
 ①: 8月1日11點至19點
 8月2日10點至17點
 地點: 上野恩賜公園噴水池前廣場
 費用: 免費入場
 主辦: 台灣新聞社
 洽詢: 03-5917-0045 (日本·台灣祭活動事務局)
- 8/3** 觀世音菩薩成道日
 ①: 11點開始團拜(約15點結束)
 地點: 東京媽祖廟/
 東京都新宿區百人町1-24-12
 費用: 免費入場
 主辦: 東京媽祖廟
 洽詢: 03-5348-5220
- 8/8** 關聖帝君聖誕日
 ①: 11點開始團拜(約15點結束)
 地點: 東京媽祖廟/
 東京都新宿區百人町1-24-12
 費用: 免費入場
 主辦: 東京媽祖廟
 洽詢: 03-5348-5220

活動時間 地點 費用 主辦單位
洽詢方式 日程 (圖標說明)

京都華僑邀留學生齊聚 包粽迎端午佳節

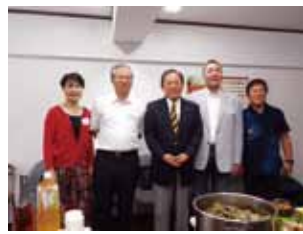


在幾位女性理事指導下，大家手忙腳亂地包粽子

【京都／採訪報導】京都華僑總會於6月21日舉辦一年一度的「包粽子大會」，邀請會員、留學生和日本友人一同歡度端午節，駐大阪辦事處處長蔡明耀伉儷、京都市日台親善議員聯盟會長小林正明和京都華僑總會名譽會長張茂勳等人皆到場同歡，蔡明耀在會中特別推崇京都華僑總會用心連繫僑胞情誼，也希望大家繼續

為推動台日交流努力。包粽子大會由黃玲瑛指導示範，由於多數人都沒有包過粽子，所以大家手忙腳亂地挑戰包粽綁粽，到場參加的留學生則表示吃粽子很簡單，綁粽子卻很不容易，很開心能夠學會包粽子。在老師的熱心指導下，粽子陸續完成，每個人都顯得非常興奮。

蒸好的粽子上桌，和會員各自帶來的餐點一字排開，再加上新會長魏禧之準備的滷豬腳和筍絲，大家都忍不住食指大動。於7月上任的新會長魏禧之則表示，包粽子大會的傳統今後亦將持續舉辦，並計畫舉辦溫泉旅遊、料理教室等活動，讓大家每2、3個月能有機會相聚，讓華僑總會成為大家實際交流、交換意見的地方。



駐大阪辦事處處長蔡明耀伉儷(左1、2)與京都市日台親善議員聯盟會長小林正明(中)、京都華僑總會名譽會長張茂勳(右2)、新會長魏禧之(右1)出席活動

欣華會歡度端午佳節

【大阪／採訪報導】日本欣華會於6月14日召開理事會暨端午聚餐，會中針對敬老節訪問安養中心，參加華友祭和秋季旅遊等事宜進行討論，當天約有50名會員與會，提前歡度端午佳節。

會長李忠儒表示預計於9月19日訪問位在奈良縣的安養中心，車程雖遠，院方將安排專車接送，而華友祭則決定在11月1日舉辦，活動細節待日後再行討論，另外會員們期待的秋季旅遊則訂於11月21、22日前往城崎溫泉，預定人數40名，歡迎大家攜家帶眷、呼朋引伴參加，一同享受溫泉大啖螃蟹。另外，李忠儒也為新會員別上會章，歡迎新會員的加入。

欣華會是由大阪中華學校教職員、在校生和畢業生家長為主所組成，成立以來秉持在異鄉扶持的精神，積極從事慈善活動、回饋僑居地。近年則有不少讚同該會理念，熱愛台灣的日本友人加入

行列。每逢春節、端午和中秋時節則會安排聚會，希望過年過節時，會員能在異鄉彼此關懷，排解思鄉之情。



會長李忠儒為新會員別上會章



日本欣華會端午聚餐全體合照

島嶼音樂季移師沖繩 台日音樂人登台高歌



2015年島嶼音樂季參與演出的台日音樂人合影

【那霸／綜合報導】2014年首度在台灣花東地區舉辦的島嶼音樂季(H.O.T Island Music Festival)，今年於6月1日至7日移師日本沖繩縣舉辦，活動首日，國立臺東生活美學館和台灣原住民音樂人，在駐那霸辦事處人員的陪同下，於沖繩縣廳舉辦記者會，邀請日本民眾踴躍參加。

時邀請沖繩音樂人演出，雙方用在地傳統音樂和生活體驗等方式，進行文化與音樂交流。

率團訪問沖繩的國立臺東生活美學館館長李吉崇表示，這次包括金曲歌王舒米恩，以及阿努、滿棒及達卡蘭等優秀音樂人皆參與演出，活動中也展出台灣原住民傳統手工藝品，讓沖繩民眾感受到台灣原住民獨特的音樂魅力，

同時也希望未來雙方可以持續合作，定期舉辦音樂交流活動。



國立臺東生活美學館館長李吉崇(右2)帶團訪沖，參與島嶼音樂季

謝依旻目標奪10連霸 笑談請大家再忍忍



台灣旅日棋士謝依旻女流名人賽8連霸創紀錄

本因坊9連霸、10連霸的成績，而今謝依旻距離這些彷彿雲端之上的偉業就在眼前，因此很期待謝依旻能締造什麼樣的成績。

應邀與會的駐日副代表陳調和表示謝依旻在日本圍棋界累積多年實績，不只在日本，在台灣也讓許多年輕人開始關注圍棋，且謝依旻目前累計20次的頭銜紀錄，更是台灣之光。

【東京／採訪報導】台灣旅日棋士謝依旻於今年3月在第27期女流名人戰3番勝負賽中，對戰六段棋士鈴木步獲勝，完成女流名人8連霸，創下空前紀錄，謝依旻獲得的棋士頭銜紀錄也再創新高達20個。6月9日謝依旻出席就位儀式時表示，自己的目標是10連霸。

謝依旻表示自己第一次挑戰女流名人賽時才18歲，當時只是年輕敢衝，實力還很弱，隔年開始進入頭銜防衛戰，隨著防衛次數越多，壓力也越來越大，這樣的壓力不管在棋賽或是生活上都有好影響，覺得自己比18歲的時候成長許多。謝依旻也表示不會滿足於現況，能挑戰偉大大師的紀錄感到很榮幸，她打趣地說連續8年就位女流名人，或許有人會認為「該下來了吧」，但自己目標挑戰10連霸，希望這些人再忍耐一下，且經過這次對弈獲勝讓自己有了自信，今後也將全力以赴。

9日當天，謝依旻和在「森大廈盃第53屆十段5番勝負」賽中獲勝取得十段的伊田篤史，共同出席就位儀式，接受日本棋院頒贈的證書，以及獎盃、獎金和獻花。產經新聞社會長清原武彥提到日本圍棋界曾由高川格和趙治勳寫下

台日企業交流 日眾議員穿台製襯衫喊愛台

【東京／採訪報導】駐關東地區台灣企業聯誼會於6月5日在明治紀念館，由台灣觀光協會東京事務所主辦交流餐會，包括中華航空、長榮航空、工業技術研究院日本事務所和台灣貿易中心東京事務所等單位企業團體代表出席，駐日副代表余吉政也與會和台日企業人士交流，此外，會中並請到日本眾議院議員山本幸三到場以「日本觀光政策之課題與展望」為題進行演講。

台灣觀光協會東京事務所所長江明清表示山本幸三是安倍內閣推出「觀光立國」政策的重要成員之一，

也是觀光立國調查會會長，希望可以透過山本的演講，借鏡學習日本的觀光政策。眾議員山本幸三則坦言自己喜歡台灣，連身上的襯衫都是台灣訂製的，他表示相較於中國，日本旅客對於到台灣觀光比較安心，他認為除了首都以外的地方，也需要增加地方交流，山本舉例像觀光客訪日，除了東京和京都等地之外，也可將足跡擴及地方，看看各地文化財或是寺廟等。另外，山本幸三也提到原本早計畫組成台日自由貿易相關機構(FTO)，但因為早先的食安問題，使得台灣加強限制日



台灣觀光協會東京事務所所長江明清(右)贈送紀念品給眾議員山本幸三(中)(圖左為駐日副代表余吉政)

本食品輸入，讓這個計畫只得延宕。山本指出日方亦有就台灣和新加坡及紐西蘭等國簽定自由貿易協定的內容做研究，現階段僅盼儘快解決食品輸入的問題，讓雙方可以有進一步的發展。

粘信士應邀和日本產官學界分享 台日關係及地方交流見解



駐橫濱辦事處處長粘信士以「台日關係及地方交流」為題進行演講

【橫濱／綜合報導】駐橫濱辦事處處長粘信士於6月17日，應《每日新聞》所屬論壇「神奈川21世紀之會」之邀請，以「台日關係與地方交流」為題發表演講，和現場超過60位的產官學界人士進行交流。

會中，駐處處長粘信士介紹台灣政經發展現況，並列舉多項目前參與

國際組織的實績，同時也提及政府正積極推動參與「聯合國氣候變化綱要公約」(UNFCCC)，希望與會賓客也能給予聲援。粘信士表示自2010年兩岸洽簽ECFA之後，其外溢效果已達成2011年台日簽訂投保協議、2013年台美重啟TIFA談判，並於2013年台紐及台星分別洽簽經濟合作及經濟夥伴協定，現則推動加入「跨太平洋戰略經濟夥伴關係協議」(TPP)及「區域全面經濟夥伴協定」(RCEP)等區域經濟組織，獲美日政府公開支持。另外，粘信士也提到總統馬英九繼「東海和平倡議後」，今年5月針對南海緊張情勢，

再提出「南海和平倡議」，獲得美國國務院公開讚賞及肯定。

台日雙方則於近7年來，洽簽25個備忘錄或協議，雙方無論經貿投資、觀光文化交流及人員往來去年均創下新高，足以呼應總統馬英九將台日關係定位為特別夥伴關係。會中則有每日新聞橫濱支局長澤圭一郎提問為何台灣會特別對日友善，對此，粘信士表示台灣人民溫和友善，讓日人常有賓至如歸的感覺，但現在年長的日本語世代已逐漸凋零，因此應進行青少年交流，增進彼此了解，促進下個世代的交流。

非公開投資房產物件 優秀住宅物件

請到



- 大量的非公開投資房產信息和優質的住宅房產信息
- 擁有長年從事房地產仲介工作經驗豐富的優秀團隊

中文專線

徐 +81-80-6862-0930
钟 +81-80-4117-3395

QQ: 2923539524
微信: homefree6905
QQ: 172585084
微信: xigua-126



●物件名:クレドポヌール
●所在地:東京都多摩市豊ヶ丘1-12-3
●交通:京王相模原線「多摩センター」駅徒歩11分
●用途:マンション
●構造:鋼筋混凝土造地上5階建×2
●回報率:8.55%(満室時)
●價格:4.5億
●備考:現況80%稼働中



●物件名:六本木7丁目一棟売ビル
●所在地:六本木7丁目
●交通:大江戶線「六本木」駅徒歩1分
●用途:店舗
●構造:鋼筋混凝土造地上3階建
●回報率:7.1%(満室時)
●價格:6億
●備考:一等地の好立地・現況満室

◎本公司的房屋信息遠不只這些，請隨時與我們聯繫，我們會為您提供滿意的服務

★投資收益物件★

| 場所 | 構造 | 價格 | 予想回報率 |
|--------------|--------------|---------|-------|
| 千葉市若葉区西都賀3丁目 | 鉄骨造3階建 | 2,480万円 | 12.5% |
| 豊島区池袋1丁目 | 鉄骨造スレート葺3階建 | 5,500万円 | 8.90% |
| 川口市西川口1丁目 | 土地付鉄骨造陸屋根5階建 | 9,800万円 | 6.00% |
| 品川区戸越5丁目 | 鋼筋混凝土造4階建 | 1.2億円 | 7.00% |
| 三鷹市新川6丁目 | 鋼筋混凝土造3階建 | 1.4億円 | 9.44% |
| 台東区柳橋2丁目 | 鋼筋混凝土造8階建 | 9億円 | 7.50% |

★本公司獨家免仲介費住宅★

| 物件名 | 駅 | 階層 | 面積 | 戸型 | 價格 |
|-----------------|--------------|----|---------|------|---------|
| 徳丸六丁目戸建 | 「東武練馬」駅徒歩14分 | 2F | 59.74㎡ | 3DK | 1,380万円 |
| 中台三丁目店舗付住宅 | 「上板橋」駅徒歩4分 | 2F | 26.81㎡ | 2LDK | 1,880万円 |
| サーバス武蔵浦和第2 | 「武蔵浦和」駅徒歩14分 | 3F | 65.67㎡ | 3LDK | 2,380万円 |
| ライオンズマンション新小岩第2 | 「新小岩」駅バス | 6F | 58.51㎡ | 2LDK | 2,180万円 |
| ミオカステーロ | 「南浦和」駅徒歩19分 | 8F | 65.24㎡ | 3LDK | 2,980万円 |
| オーベル光が丘 | 「光が丘」駅徒歩15分 | 8F | 121.11㎡ | 4LDK | 6,280万円 |

如有房屋需要儘快脫手，本公司將以最快的服務，最合適的價格收購，而且不需要您負任何房屋瑕疵責任，請儘快與我們聯繫。



無垢舞蹈劇場演出《醜・獻香》為台灣文化中心開幕活動揭開序幕

駐日台灣文化中心開幕 展現全方位台灣文化樣貌



開幕剪綵儀式上嘉賓桂冠雲集，包括攝影家張照堂(左1)、駐日代表沈斯淳(左4)日華議員懇談會會長及幹事長平沼赳夫(左6)和古屋圭司(左5)，與文化部長洪孟啟(右6)、交流協會會長大橋光夫(右5)和亞東關係協會會長李嘉進(右4)等人

轟隱娘)獲得法國坎城影展最佳導演獎的侯孝賢，就曾說過自己深受日本導演黑澤明的武士電影和武士的生命哲學的影響，足以證明台日雙方的文化與美學的交融與滲透持續不斷地進行。

洪孟啟也期望未來文化中心可以不斷地向日本傳遞台灣的文化之美，同時也會建議有到東京演出的團隊，可以到文化中心來展出或表演。

駐日代表沈斯淳則表示台灣文化中心將繼續擔負介紹台灣藝術文化的重責，以較大的活動空間及多樣化的內容活絡雙方文化交流能量，希望能與日本文化藝術界加強聯繫，創造更多合作機會。應邀出席的亞東關係協會會長李嘉進則提到，台灣文化中心本來就是集結原住民、閩南、客家和新住民文化，不是偏袒或侷限在某個地方，是「All Taiwan」，他相信日本民眾到台灣文化中心一遊，一定可以滿載而歸。

【東京／採訪報導】台北駐日經濟文化代表處台灣文化中心於6月12日舉辦開幕典禮，文化部長洪孟啟親臨現場，和日華議員懇談會會長平沼赳夫、幹事長古屋圭司及公益財團法人交流協會會長大橋光夫等人進行交流，現場擠進超過200位友台日方人士和在日僑界代表，為台灣文化中心的開幕致賀。

台灣文化中心原名為台北文化中心，5年前在日本成立，自2013年現任文化中心主任朱文清到任後，便積極尋找文化中心地點，最後決定進駐東京都政府商薈萃的港區虎之門大樓。開幕典禮上，文化部長洪孟啟表示，台灣在文化與藝術領域頗受日本藝術的啟發與影響，他指出今年以電影《刺客轟隱娘》(原片名：

洪孟啟視察文創作業 感佩日整結台文生活

【東京／採訪報導】文化部長洪孟啟此次訪日，除了參加駐日台灣文化中心開幕，同時也走訪東京國立博物館、歌舞伎座、寺田倉庫及橫濱地區的紅磚倉庫園區等地，視察日本民間和政府的文創產業。

一行人於6月13日在駐日台灣文化中心主任朱文清等人的陪同下到歌舞伎座觀賞歌舞伎，並在松竹公司歌舞伎製作室長中理毅、AZ Artist公司負責人佐佐木政幸及歌舞伎座藝廊室長田野野子等人的導覽下，參觀陳列歌舞伎舞台演出道具的藝廊。洪孟啟表示相當佩服日本人對傳統文化的保留且與生活結合的部份，讓民眾有機會親身體驗，並認為將來台灣的劇場可以此為參考。佐佐木則盼能將歌舞伎的表演推廣到台灣，對此，洪孟啟表示歡迎並提到除了國家兩廳院，台中、高雄的劇場也將落成，如能讓人類無形財產的歌舞伎，在由日本建築大師伊東豐雄設計的台

中歌劇院演出的話，更是別具意義。

另外，在造訪大型倉庫出租公司寺田倉庫時，洪孟啟等人在寺田倉庫社長中野野壽及常務執行主管岩崎春夫等人的介紹之下，參觀了寺田倉庫儲藏自家公司或是客戶委託存放的名酒、名畫、影片、樂器和多位建築大師的建築模型等珍品。

該公司也設有專屬部門負責老舊影片的維修和保存，洪孟啟表示台灣準備將電影資料館升級成國家電影中心，最主要的任務就是要修復許多老舊影片，目前是由高雄藝術學院協助修復，之前曾聽說侯孝賢導演的影片是在比利時修復的，由於日本與台灣距離近，因此想鼓勵電影資料館和高雄藝術學院到日本觀摩。洪孟啟認為寺田倉庫妥善保管收藏品，培養年輕藝術家和對於素人藝術家的作品保存及「網路畫展」的發想，和修復電影的優越技術等都很值得台灣學習。



文化部長洪孟啟等人在寺田倉庫社長中野野壽(左2)的介紹下，參訪該公司的設備與收藏品



左起為：駐日台灣文化中心秘書薛銀樹、松竹公司歌舞伎製作室長中理毅、文化部長洪孟啟、文化交流司司長周蓓姬和駐日台灣文化中心主任朱文清，在歌舞伎座前合影

日本台灣祭 in 上野 2015

8.1 sat 8.2 sun

台灣をもっと身近に

Japan Taiwan 2015

OPEN 5ヶ年

タイワンダー☆

高橋大知舞臺劇團 台灣空手道隊中斷團

高橋 貞實 ミニカ・ウー アリス 張智良 Adelle Tsui Tsuyoshi 八ヶ丘京都市もの字屋 那住民舞團

上野恩賜公園 噴水館(竹の台広場) 入場無料・雨天決行 8/1 11:00~19:00 8/2 10:00~17:00

主辦：有線台社、台灣新聞社 共辦：上野觀光連盟

詳情請洽：台灣新聞社 台灣新聞美食部門 TEL: 03-5917-0045 Mail: info@taiwannews.jp

「日本・台灣祭 in 上野」贊助廣告募集中!!

8月1日和2日將在日本東京盛大舉辦「日本・台灣祭 in 上野」，向日本民眾宣傳台灣的美食與人文，讓日本民眾感受「台灣近在咫尺！」

為期2天的活動期間，預計每日將有近10萬人次造訪，屆時在會場發送的活動文宣，將可成為宣傳企業形象的好幫手，有助於企業品牌提升知名度。

刊物／廣告樣式

2015年8月1日發行的台灣新聞特刊號

刊物尺寸(寬272X高406mm)，全彩，預估發行7萬份

廣告一格(寬79X高58mm) 3萬日幣

欲刊登兩格以上者，請逕洽台灣新聞社

申請截止日 **2015年7月17日**

台灣新聞社 TEL: 81-3-5917-0045/FAX: 81-3-5917-0686 E-Mail: info@taiwannews.jp

台灣美食 第二彈

DELICIOUS TAIWAN

預定2015年8月發行上市

想招待日本友人品嚐道地的台灣料理，卻不知道哪裡有美味的台灣料理餐廳嗎？

「台灣新聞」繼2013年發行首本介紹台灣料理餐廳專書《台灣美食》後，獲得廣大讀者回響，為服務廣大的讀者，預計將於今年8月推出新版《台灣美食》，集結在日提供道地台灣味的餐廳資訊，用日文詳盡介紹在日品嚐台灣美食的好去處，書內更有多家餐廳獨家提供給讀者的優惠券，送禮自用兩相宜！

詳情請洽：台灣新聞社 台灣新聞美食部門 TEL: 03-5917-0045 Mail: info@taiwannews.jp

台灣醫療器材產業搶進日本 東京首開招商會



駐日代表處副代表余吉政(左3)、台貿中心東京事務所所長吳俊澤(左5)及台灣區醫療暨生技器材工業同業公會榮譽理事長陳濱(左4)和台灣業者一起行銷台灣醫療器材

【東京／採訪報導】台灣貿易中心東京事務所於6月11日，集結10家榮獲「台灣精品」獎的企業，在東京首次舉辦「台灣醫療、牙科和照護產業介紹暨商品發表招商會」，包括研華科技、科頂科技、醫百科技、台灣維順工業和上銀科技等企業參加，台灣貿易中心東京事務所所長吳俊澤表示希望能透過這場招商說明會，協助台灣企業拓展商機，且相信今後從台灣進口到日本的醫療產品會再增加。

應邀出席的駐日代表處副代表余吉政亦現身站台，行銷台灣醫療器材產業，他表示台灣引以為傲的電子產業，近年也開始投入醫療相關產業，像是推出超音波等高

階精密的醫療器材，讓台灣醫療器材產業進入下一個階段。

台灣區醫療暨生技器材工業同業公會榮譽理事長陳濱在介紹台灣醫療照護產業的現況和趨勢時則表示，台灣的電子血壓計、血糖計、輪椅、電動代步車、體溫計和電毯等家庭用健康醫療器材的產量皆達世界第一，近年包括隱形眼鏡也名列前茅。陳濱提到台灣的優勢是很有韌性，在製造、品質管理方面能力很強，雖然市場過小，較難達成一定的經濟規模，無法建立品牌，但隨著全球人口高齡化，醫療器材需求增加，也增加了台灣的機會。陳濱也分析台灣醫療器材產業發展，從早期醫療耗材的製作，於2000年年產值約達233億，到近年發展至電動代步車、血糖計和隱形眼鏡的中階器材生產，產值達1163億元(2013年)，未來將投入高階醫療器材和附加價值服務化的智能照護等模式，於2021年預估可達2300億元。

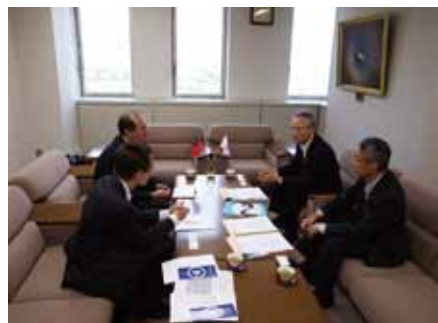
陳濱指出政府正在推廣的「生物經濟」，全球產值將於2020年達15兆美元，其中台灣名列第14，日本第20，新加坡則是居冠，他期待今後台日可以攜手共同努力。

橫濱駐處與台貿中心東京所長拜會靜岡縣廳 促兩地經貿交流

【靜岡／綜合報導】為加強台灣與日本地方經貿交流，駐橫濱辦事處處長粘信士偕同台灣貿易中心東京事務所所長吳俊澤前往靜岡縣參訪，拜會該縣知事川勝平太與副知事大須賀淑郎、難波喬司和高秀樹等人，同時與靜岡縣國際經濟振興會(SIBA)專務理事青木昇和靜岡縣日華友好議員聯盟會長森竹治郎等人會面，就台灣和靜岡縣經貿交流事項進行意見交換。

靜岡縣知事川勝平太表示靜岡縣重視與台灣的各项交流，去年底曾由副知事難波喬司率團考察台灣舉辦馬拉松賽事的情形，希望雙方可以將交流擴及體育層面。靜岡縣日華友好議員聯盟會長森竹治郎則指出2012年靜岡和桃園間的定期航班開航後，雙邊人員往來大幅增加，但森竹治郎也提到今年1月至4月間進出靜岡機場，且下榻靜岡縣內旅館的台灣旅客數據，僅約13萬7千人次，尚有成長空間，他希望雙方可以共同合作促銷台灣旅客到靜岡旅遊。副知事大須賀淑郎則盼可以儘早達成靜岡台北航線每日航班的目標。

靜岡縣國際經濟振興會專務理事青木昇提到該縣約有50家公司與台灣有經貿往來，亦有多家業者到台灣參展，對此，台



駐處處長粘信士偕同台貿中心東京所長吳俊澤拜會靜岡縣國際經濟振興會專務理事青木昇



左起為：駐處處長粘信士、靜岡縣日華友好議員聯盟會長森竹治郎和台灣貿易中心東京事務所所長吳俊澤應允今後與該會連繫並交換經貿資訊，也願意在靜岡縣召開貿易投資說明會，進一步行銷台灣。

藤澤智慧城打造低碳生活 防災設備完善



藤澤智慧城以低碳居家環境和防災設備完善為主要特色

【藤澤／採訪報導】位在神奈川縣藤澤市的次世代智慧城「藤澤永續智慧城」(Fujisawa Sustainable Smart Town)，簡稱藤澤SST，在近6萬坪大的腹地內(約4個東京巨蛋大小)，集結獨棟住宅、集合住宅、商業設施和健康、教育等機構，以打造「生產能源的社區」為概念，在一般住宅和公共設施鋪設太陽能面板，盼達成減少70%的二氧化碳排放量(較

1990年獨棟住宅二氧化碳排放量比)，減少30%的生活用水量(較2006年一般普及設備比較)和提高30%的再生能源利用率的目標。



中央控制中心可管轄藤澤智慧城內的安全和掌握住戶用電狀況

藤澤智慧城是由日本企業Panasonic和神奈川縣藤澤市共同開發，原址本來是Panasonic的工廠，在2007年關廠，於2010年官民決意合力開發，預計於2018年完工。智慧城內計畫建設千戶住宅，其中包括600戶的獨棟住宅，總計約可住3000人。根據Panasonic藤澤智慧城推進課主事和田昌子表示，今年4月推出首批200戶獨棟住宅，已售出近90%，她表示目前住戶以30歲世代的夫婦為主，大多注重安心安全，對環境意識較高，儘管物件單價較一般住宅高，但因為住宅內配有太陽能面板、蓄電池和其他省電設備，平日不僅可以節省電費，太陽能發電多時也可賣電。

智慧城內有中央管控中心，可以監控社區安全和住宅能源耗用的狀況，而每戶住宅內的電視機和平板裝置也可連結智慧城網站，確認社區公告訊息和自家的用電履歷，另外智慧城內也有包括「蔦屋書店」

在內的30家店進駐的綜合商業設施「湘南T-SITE」，方便居民購物。

除了打造低碳居住環境，智慧城內最特別的地方在於住宅區整體街道的防災設計，災害發生時期，公園內的座椅可翻轉當作烤爐架煮食物，草坪的人孔蓋打開後可架設臨時廁所，另外入口處涼亭上的蓄電箱設有插座，罩上帳篷可變成避難中心，和田也補充表示為應變災害發生，智慧城內可維持住民3天的生活用水和飲食，確保最基本的生活機能，此外，智慧城圍牆外沿路設置的太陽能面板所蓄存的電能則可供附近民眾應急使用。

日本民眾歷經311東日本大地震之後，對於再生能源的關注和防災意識的高漲，便成為推動建設智慧城的助力之一。未來Panasonic也計畫將在橫濱市綱島事業所的工廠原址，打造另一座智慧城，改建為「綱島SST」，預計於2018年完工。



智慧城圍牆外設置太陽能面板，遇緊急災害時，可供電給附近居民



智慧城的公園內有許多防災設備，包括可當烤爐使用的座椅和可臨時搭建廁所及避難中心



「蔦屋書店」進駐智慧城內的綜合商業設施「湘南T-SITE」引起話題

SAMU教育學院
日本文化體驗

經驗豐富的教師陣容·優良學校·
獎學金制度·短期留學也OK!
1對1的教育指導
選拔授業制
留學試驗対策

日本語教育振興協会認定校
SAMU教育學院
東京 JR山手線 新大久保駅 徒歩3分
連絡先: 東京都新宿区百人町2-1-6
TEL.03-3205-2020 FAX.03-3205-2022
WEB. http://www.samu-language.com

KIZUNA レンタルサービス工場 (500㎡ ~ 1500㎡)
ベトナム: ロンアン省とホーチミン市の境界線に位置するレンタルサービス工場

お問合わせ: (+84) 0913-716-702 (ベトナム側窓口: 白川)
(+81) 03-6205-6791 (日本側窓口: VCC)

Website: www.kizuna.vn

台日觀光業者齊聚山形 朝互訪500萬人次目標努力



台日觀光高峰論壇在山形縣召開，首度在日本東北地區舉行

【山形／採訪報導】「2015台日觀光高峰論壇」於5月29日首度移師日本東北地區，在山形縣山形市召開，以台日觀光交流互訪人次朝500萬人次目標為主題，報告台日相關觀光政策和措施，同時會中也決定下屆台日觀光高峰論壇將由宜蘭縣接辦，邀大家明年在宜蘭相見。

日本觀光振興會會長山口範雄為感謝台灣訪日觀光客去年達297萬人次，居去年外國觀光客之冠，則頒發獎狀和禮品給駐日代表沈斯淳、台灣觀光局局長謝謂君和台灣觀光協會會長賴瑟珍。

會中，賴瑟珍不僅表示很開心

來到「阿信的故鄉」和「櫻桃的故鄉」山形縣，她也提到雙方的觀光交流能量相當具有潛力，在觀光人數攀高的同時，今後必須為交流的廣度和深度做出規劃。駐日代表沈斯淳則表示去年台灣旅客造訪日本約297萬人次，日客訪台則突破163萬，雙雙創下歷史新高紀錄，較前一年度成長83萬人次，隨著台日在各項交流密切的關係之下，看好今後可突破500萬人次大關。

觀光局長謝謂君則提到儘管去年日本民眾赴海外旅行負成長3



小阿信小林綾子(右)和山形縣知事吉村美榮子同台推銷山形縣觀光

。3%，但觀光局以邀請羅志祥擔任代言人、福山雅治拍攝廣告和在日舉辦各式推廣活動等多管齊下的方式，讓日客訪台旅客數逆勢成長15%，突破163萬人次，且去年雙方互訪人數突破460萬人次，較2008年的240萬人次成長約92%，今後盼雙方可以針對深入地方觀光，強化年輕族群交流等提出方案，加速實現互訪500萬人次的目標。此外，謝謂君也在會中加碼宣布，於今年12月初將帶領7月參加台灣美食廚藝競賽的冠軍，到日本來「辦桌」，以美食促進交流。

論壇召開前一晚，山形縣廳則舉辦歡迎晚會，由以「阿信知事」自居的山形縣知事吉村美榮子和小阿信小林綾子一起在台上介紹阿信的故鄉山形，希望可以吸引更多喜愛《阿信》的台灣客到山形觀光。



歡迎晚會上安排山形傳統的花笠舞蹈表演

台灣攝影展山形登場 縣知事誇美景想再訪台灣



山形縣知事吉村美榮子(前)與駐日代表沈斯淳伉儷、台灣觀光局長謝謂君等人一同欣賞台灣女性攝影家作品展

介紹山形縣的觀光魅力，相信日後台灣和山形縣的交流會更進一步。此外，沈斯淳也提到此次展出的攝影作品，從女性攝影家的視角拍下活躍於近代台灣的女性和台灣美景與原住民的傳統文化等，展現影像豐富性與在地生命力。「台日觀光攝影比賽

【山形／採訪報導】隨著「2015台日觀光高峰論壇」於5月29日在山形縣山形市召開，超過50位以上台灣旅行業者及相關人士到訪山形縣出席參加，台北駐日經濟文化代表處則於5月29日至6月7日，在山形市文翔館舉辦「光影·敘事台灣女性攝影家作品展」暨「台日觀光攝影比賽作品展」，28日的開幕式上，包括駐日代表沈斯淳伉儷、台灣觀光協會會長賴瑟珍、台灣觀光局局長謝謂君和山形縣知事吉村美榮子，以及山形縣日華親善協會會長後藤完司等人皆出席。

駐日代表沈斯淳表示台灣與山形縣在教育、文化和產業合作等多面向交流愈趨緊密，去年10月山形縣知事吉村美榮子更親自率團前往台灣訪問，向台灣民眾

作品展」則展出台日雙方各具魅力的景色，勢必可讓來訪民眾透過攝影展更加認識台灣。

山形縣知事吉村美榮子則表示，訪問山形縣的外國旅客人數約7萬人，其中台灣觀光客便占了約半數，希望透過台日觀光高峰論壇和攝影展，加強雙方的交流並吸引更多台灣觀光客到山形縣。吉村美榮子隨後也和駐日代表沈斯淳、觀光局局長謝謂君和台灣觀光協會會長賴瑟珍等人一同欣賞攝影展，謝謂君向吉村介紹「千秋寶鑑」的作品內容，解釋燒王船為台灣傳統的民俗慶典活動等，吉村見到「平溪天燈節」和「中正紀念堂倒影」等作品時，不禁表示太漂亮了，看了照片會想去台灣，並提到未來希望除了觀光之外，包括教育、文化等面向的交流可有更進一步的發展。



阿信木偶娃娃

銀山溫泉街內的白銀瀑布

遊山形 沉浸溫泉鄉 探訪歷史城

【山形／採訪報導】山形縣位於日本東北地區，臨日本海沿岸，和福島縣、宮城縣、岩手縣、青森縣及秋田縣，合稱為東北六縣。山形縣物產豐饒，境內盛產櫻桃、哈密瓜、西洋梨和葡萄等水果，其中櫻桃的產量居日本第一，占全國總量的7成，因而也有「水果王國」之稱。近年來山形縣自行開發的品牌米「艷姬」，因米粒白又有光澤，甜度高，而被評論為在日本最好吃

的米。此外，縣內的米澤牛也是日本國內知名的品牌牛之一。

大正浪漫的 絕景溫泉鄉

除了豐富的物產之外，山形縣有35個市町村都有溫泉湧出，擁有超過100家以上的溫泉，其中不乏有千年歷史的溫泉，堪稱溫泉寶庫。位在山形縣尾花澤市的銀山溫

泉，則因為日劇《阿信》的故事舞台而備受日本國內外的觀光客注目。銀山溫泉觀光介紹人員戶津奈穗子表示銀山溫泉附近是500年前的銀礦場，最具特色的部份就是排列在河川兩岸的溫泉街，保有傳統的日式旅館，讓街道多了幾分古色古香，到了夜晚點起瓦斯燈，更加增添韻味。日本國內外年間約有30萬人到訪，外國旅客中則以台灣旅客居多，戶津表示溫泉街獨特

的大正浪漫情懷，是不少喜愛拍照的台灣旅客經常駐足留下倩影的地方。

江戶名將的歷史町城

位在山形縣南部的米澤市，則因NHK大河劇《天地人》而吸引許多對歷史有興趣的民眾造訪，米澤也以上杉家的城下町聞名，家祖上杉謙信為戰國時期的武將，後來由其後代上杉景勝和忠臣直江兼續奠定基礎，爾後則有上杉鷹山振興米澤，當時上杉鷹山曾留下類似當今的民主主義思想的「傳國之辭」，至今仍為人津津樂道，位在上杉神社旁的松岬神社內便設有碑文，警惕著後世子孫。

現在米澤市則於每年的4月29日至5月3日在市內舉辦「上杉祭」，為祀奉上杉謙信的上杉神社，及祀奉上杉景勝和上杉鷹山的松岬神社的例行祭典，4月29日開幕祭上有市內各團體參加遊行，活動期間另有上杉軍團閱兵行列等表演，最後則在松川河川地，重現戰國史上最大規模的川中島合戰的場景，為每年都有超過6萬人參加的盛大祭典畫下句點。



祀奉著上杉謙信的上杉神社入口處，有寫著「毘」和「龍」字的旗幟，是因為上杉謙信自認為「毘沙門天」的化身，又人稱「越後之龍」，而在他出陣時會帶著寫著這兩個字的旗出征



上杉鷹山在當時封建的江戶時代，推廣蘊含儉約和民主主義思想的哲學，最為人所知的就是留下「傳國之辭」給上杉治廣的家訓



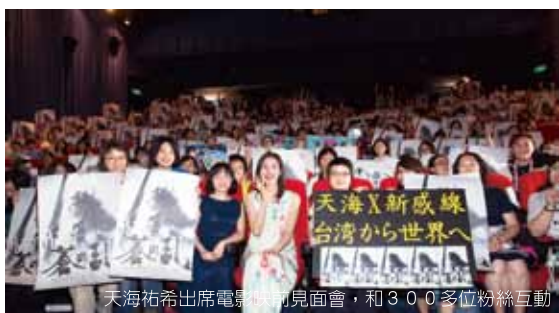
山形縣有「水果王國」之稱，盛產櫻桃、哈密瓜和西洋梨等水果，其中以櫻桃占全國總產量的7成，是全國產量第一，最著名的品種是「佐藤錦」



台灣熱情的粉絲，讓初次訪台的天海祐希忍不住感動落淚



天海祐希用台語和粉絲說「多謝」，感謝大家的支持



天海祐希出席電影映前見面會，和300多位粉絲互動

台灣粉絲太熱情 天海祐希首度訪台感動落淚

【台北／綜合報導】日本實力派演員，同時也有日劇女王之稱的天海祐希為了宣傳自己主演的舞台劇《蒼之亂》電影版於6月4日首度訪台，展開3天2夜的訪問行程，為了迎接這位初次造訪寶島的日劇女王，機場擠進約500位粉絲等待接機，天海祐希一出關便受到熱烈歡迎，讓她印象深刻，也直用台語說「多謝」。

記者會上，天海祐希則表示台灣民眾很善良，也很熱情，雖然語言

和文化不同，真的很意外有這麼多人熱烈歡迎她。眼眶泛淚不時還擦拭眼角的她則說感受到台灣粉絲的愛，也感謝台灣在311日本震災時的幫忙，她邊說著則忍不住激動情緒透露在機場時哭了近5分鐘，很感動，一下子就愛上台灣這個地方。另外，天海祐希在記者會現場也透露一起演出的松山健一的幕後趣事，展現和劇組人員的好感情。

5日天海祐希則出席電影《蒼之

亂》的映前見面會，現場320個座位早在票開賣時即被秒殺，並且有來自美國、中國和新加坡等地的粉絲專程飛來台灣看她一眼，讓人見識到天海祐希的魅力。天海祐希出場後則主動走進觀眾席，和粉絲近距離打招呼，並用中文說「我愛你們」，瞬間引起現場粉絲歡聲，此外，她也回應粉絲的提問，與粉絲親切互動，並表示一定會再造訪台灣。

夏日音速飄台味 血肉果汁機、拍謝少年將登台飆唱

【東京／綜合報導】日本最具國際知名度的大型音樂祭「夏日音速」(Summer Sonic)於5月底公布新一波的演出名單，包括台灣的「血肉果汁機」和「拍謝少年」樂團將首度獲邀演出之外，去年曾參與演出的「魔幻力量」(Magic Power)也將再度登上夏日音速的舞台，3組人員將輪番上陣把台味十足的搖滾風情帶到夏日音速。

由於今年夏日音速音樂祭適逢台灣和日本的中元節，因此主辦單位在主題上將呈現出台灣傳統廟會的氛圍，期望讓日本樂迷看到更本土、更在地的台灣風情。以台語和台灣本土文化為主要創作內容的「血肉果汁機」和「拍謝少年」樂團，也將拿出各自招牌的豬頭和魚頭面具出擊，打造獨特舞台演出。兩團團員也難掩興奮之情，表示到日本會好好練習當地的音樂祭文化，認識新朋友，「拍謝少年」更表示第一次在台灣以外的地方演出，會大聲演唱讓外國人愛上台語歌曲。

去年曾帶領台灣樂團前進夏日音速的閃靈樂團，則將參與8月



閃靈樂團將再率團參加TAIWANDERFUL活動 (照片提供: SPACESHOWERTV)

14日在惠比壽的Live house「Liquid Room」舉辦的TAIWANDERFUL活動，當天除了台灣樂團的演出之外，現場也會提供台灣小吃、展示台灣唱片和介紹台灣電影等流行文化，打造台灣專屬的「前夜祭」，讓夏日音速音樂祭的樂迷們有更多機會可以認識台灣音樂。

恐龍展7月登場 黏黏君搶先和巨大恐龍比高

【東京／採訪報導】今年暑假期間(7月18日至8月30日)，在日本幕張展示館將有一場「巨大恐龍展2015」登場，將展出包括恐龍的復原骨骼、化石和仿肉身恐龍復原的模型等超過200件作品，民眾可以趁此機會了解恐龍巨大化之謎。

主辦單位則於6月8日在東京車展搶先舉辦歐洲最大恐龍骨骼復原記者會，首次展示歐洲最大型恐龍「圖里亞龍」(Turiasaurus)的半身骨骼復原模樣，現場同時找來可以伸縮自如的納豆妖精「黏黏君」為恐龍展拉抬聲勢。黏黏君彈跳拉長身高，但仍不及圖里亞龍的高度，讓他只好甘拜下風地說「Mega、Mega(巨大)」。



納豆妖精黏黏君和恐龍比高，為恐龍展拉抬聲勢

東京國際短片電影節星光閃閃 台灣女星吳可熙獲頒最佳女演員獎



電影節評審團和拿下大獎的伊朗導演(左4)同台，為電影節畫下句點

【東京／採訪報導】第17屆東京國際短片電影節(SSFF&ASIA)於6月15日在渋谷Hikarie舉辦頒獎典禮，擔任審查委員的日本女星藤原紀香、男星要潤、奧田瑛二、作家冲丁方、導演河瀨直美和韓國男星鄭雨盛等人皆出席走紅毯，和電影節主席別所哲也互動。另

外，包括和電影節合作「AKB x Short Shorts」企劃的AKB成員北原里英、茂木忍和中西智代梨，以及參與短片配樂製作的樂團KANABOON和GLAY等樂團成員也登台亮相，現場星光閃閃。

東京國際短片電影節今年則連續第四年和高雄電影節合作，推

出《噬心魔》、《大佛》、《自由人》和《毛毛雨》等4部台灣短片作品，另外尚有《The Lobster Kid》、《海上皇宮》及《跳下去，活下來》等片參加亞洲競賽單元，其中同時演出《海上皇宮》和《跳下去，活下來》等片的女星吳可熙，以精湛的演技獲得評審青睞，拿下該單元的最佳女演員獎，據台灣媒體報導，吳可熙表示這是在表演路上第一個獎項，事前完全沒預想到會拿獎，除了感謝評審鼓勵，也感動自己的熱情和堅持被看到，她期望自己繼續努力在電影的路上學習，和大家分享。

此屆拿下大獎的作品則是伊朗導演Reza Fahimi執導的《Cloudy Children》，該作品也將成為明

年2月舉辦第8屆美國奧斯卡金像獎短片單元入圍選片的對象。



藤原紀香 相武紗季



影展主席別所哲也(右)和AKB成員一起互相打氣

無量壽佛 歡迎參加祭改(免費)

每月農曆初一、十五日收驚、消災、解厄。

本宮為服務有需要之信眾、請準備有領、有袖子淡色上衣、黑色的不可。由本人親自帶回純陽宮恭請神仙佛聖賢菩薩作主化解。(一家族的上衣可以一人代表帶回)

如果無法親自來本宮就不收件。

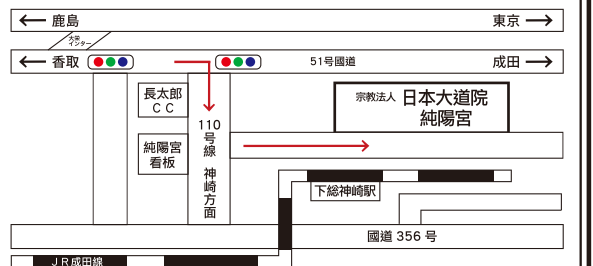
本宮備有接送車輛、有需要者、請在前一天事先連絡。JR成田駅9時30分或10時30分

宗教法人 日本大道院純陽宮

〒289-0216千葉縣香取郡神崎町植房950-1
TEL:0478-72-1068或1899 FAX:0478-72-1089
董事長 林秋雄 興建總會長 胡明信



交通アクセス
・JR成田線「下総神崎駅」からタクシー5分
・東関東自動車道「大柴インター」→国道51号成田方面→目信号右折神崎方面→県道110号→「純陽宮看板」左折
・国道356号→信号「神崎大橋際」より旧国道356号へ→信号「郡駐在所横」右折→「純陽宮看板」右折





熟成5年陳年 紹興酒



伝統が受け継ぐ
芳醇な香り

SHAOHSING

口あたりさっぱり。
まろやかに広がるコク。

5年以上甕の中で熟成させた銘酒です。
紹興酒で最もポピュラーな純粹天然醸造
の酒だから、楽しみ方はいろいろ。ロック、
熱燗にして氷砂糖や干し梅、レモンの輪
切りをいれると甘みがさらに増します。



T T L 台湾菸酒股份有限公司

日本総代理店 **TOEI 東永商事株式会社**

〒231-0801 神奈川県横浜市中区新山下 3-2-9

TEL. 045-625-3658 FAX. 045-625-3656

未成年者の飲酒は法律で禁止されています。お酒は20歳になってから。

住まいの情報 リスクの少ない安定収入「収益物件」「戸建」
Mar.2015 住んで良し、貸して良し、都心・城南・都内の価値有る物件満載!!

協栄建設株式会社
 〒166-0002 東京都杉並区高円寺北2-20-7
 ●宅建免許 東京都知事 第31417号 ●建設業 東京都知事免許(第6)第78327号
 ●社団法人 東京都宅地建物取引業協会会員 ●社団法人 東京都不動産協同組合会員
 ●社団法人 全国宅地建物取引業保証協会会員






日本41年信譽的公司 ☎ **5373-1111** (代) (03) ●お問い合わせ・お申し込みは ● FAX 03-5373-1130
<http://www.kyoei-kensetsu.net/>






歡迎洽詢 中文專線: +81-80-3388-6162 ✉ sanpo.keiko@i.softbank.jp 余小姐

| | | | |
|---|--|--|---|
| <p>一棟売マンション 桜上水 京王線・駅歩7分 価格 1億円</p> <p>旧音楽大学生用女性マンション8戸、防音仕様、楽器演奏可能</p>  <p>■物件概要●所在地/杉並区下高井戸4丁目●土地面積/152.03㎡●土地権利/所有権●建物面積/182.56㎡●建物構造/RC造2階建●築年/S60年3月●取引態様/仲介 【上北沢】駅歩10分も利用可 ■担当/石田</p> | <p>一棟売アパート 永福町 京王線の頭線・駅歩10分 価格 1億320万円</p> <p>1R×10戸、2階はロフト付、東南側公道6.9M面</p>  <p>■物件概要●所在地/杉並区和泉3丁目●土地面積/112.99㎡●土地権利/所有権●建物面積/97.52㎡●建物構造/木造2階建●築年/H20年3月●取引態様/仲介 ■担当/池田</p> | <p>一棟売アパート 阿佐ヶ谷 JR中央線・駅歩7分 価格 9,600万円(税込)</p> <p>総戸数7戸、駅徒歩7分、外装工事済、土地48坪</p>  <p>■物件概要●所在地/杉並区阿佐ヶ谷北2丁目●土地面積/160.42㎡●土地権利/所有権●建物面積/179.8㎡●建物構造/木造2階建●築年/S60年12月●取引態様/仲介 ■担当/石坂</p> | <p>一棟売マンション 東高円寺 東京メトロ丸の内線・駅歩11分 価格 1億5,800万円</p> <p>1K×11戸(28㎡~23㎡)、P1台有、駐輪場有</p>  <p>■物件概要●所在地/杉並区和田2丁目●土地面積/173.80㎡●土地権利/所有権●建物面積/239.71㎡●建物構造/鉄骨造3階建●築年/H4年12月●取引態様/仲介 H24年10月屋上及び階段バルコニーの防水工事済 ■担当/池田</p> |
|---|--|--|---|

| | | |
|---|---|---|
| <p>一棟売マンション 新宿三丁目 東京メトロ丸の内線・駅歩6分 価格 2億円</p> <p>稀少な新宿5丁目</p>  <p>■物件概要●所在地/新宿区新宿5丁目●土地面積/167.54㎡●SB部分含●土地権利/所有権●建物面積/270.13㎡●建物構造/RC造3階建●築年/S55年3月●取引態様/仲介 ■担当/石坂</p> | <p>賃貸併用住宅 奥沢 自由が丘駅歩10分 価格 2億2,800万円(税込)</p> <p>3LDK×1戸、1R×8戸、賃貸部分満室稼働中、P3台有</p>  <p>■物件概要●所在地/世田谷区奥沢3丁目●土地面積/230.11㎡●土地権利/所有権●建物面積/246.84㎡●建物構造/鉄骨造3階建●築年/H4年1月●取引態様/仲介 ■担当/高田</p> | <p>一棟売アパート 阿佐ヶ谷 東京メトロ丸の内線(南阿佐ヶ谷)駅歩8分、(高円寺)駅歩9分 JR中央線・駅歩10分 価格 2億9,800万円(税込)</p> <p>全16戸、19.87㎡のKタイプ(バスタイレ別)、ロフト付</p>  <p>■物件概要●所在地/杉並区阿佐ヶ谷南1丁目●土地面積/492.46㎡●SB部分約12.65㎡●土地権利/所有権●建物面積/317.98㎡●建物構造/鉄骨造2階建●築年/H17年12月●取引態様/仲介 区立公園の向かいに緑豊かな住宅内、土地約145坪 ■担当/池田</p> |
|---|---|---|

| | | | |
|--|--|---|--|
| <p>一棟売マンション 練馬 西武池袋線・都営大江戸線・駅歩14分 価格 2億550万円(税込)</p> <p>全20戸、H26年大規模修繕(外壁塗装・屋上防水等)実施済、「対向」駅歩12分</p>  <p>■物件概要●所在地/練馬区豊玉南3丁目●土地面積/231.40㎡●土地権利/所有権●建物面積/384.75㎡●建物構造/RC造4階建●築年/S63年5月●取引態様/仲介 ■担当/石田</p> | <p>一棟売マンション 椎名町 西武池袋線・駅歩6分 価格 1億7,800万円(税込)</p> <p>全6戸(満室)、P2台有、H23年4月外壁塗装・屋上防水実施、(要)駅歩7分、池袋駅歩12分</p>  <p>■物件概要●所在地/豊島区西池袋4丁目●土地面積/206.74㎡●土地権利/所有権●建物面積/354.72㎡●建物構造/鉄骨造3階建●築年/H5年3月●取引態様/仲介 ■担当/石田</p> | <p>一棟売マンション 富士見台 西武池袋線・駅歩12分 価格 1億4,800万円(税込)</p> <p>鉄骨造、1R×21戸、オール電化、北東・北西角地</p>  <p>■物件概要●所在地/練馬区富士見台1丁目●土地面積/199.53㎡●土地権利/所有権●建物面積/280.50㎡●建物構造/鉄骨造3階建●築年/H3年10月●取引態様/仲介 想定利回り7.72% ■担当/高田</p> | <p>一棟売アパート 上板橋 東武東上線・駅歩10分 価格 1億1,300万円</p> <p>1R+ロフト×14戸、H26年5月外壁・階段塗装、防水工事済</p>  <p>■物件概要●所在地/板橋区中台3丁目●土地面積/176.92㎡●他土地権利/所有権●建物面積/25.39㎡●土地権利/所有権●建物面積/201.60㎡●建物構造/木造2階建●築年/H4年1月●取引態様/仲介 想定利回り8.26% ■担当/高田</p> |
|--|--|---|--|

| | | | | |
|---|---|--|--|---|
| <p>一棟売マンション 菓鴨 JR山手線・駅歩7分 価格 4,300万円</p> <p>2K×3戸、バスタイレ別、投資用も自己利用も可</p>  <p>■物件概要●所在地/豊島区北家1丁目●土地面積/49.53㎡●土地権利/所有権●建物面積/73.34㎡●建物構造/鉄骨造3階建●築年/H2年11月●取引態様/仲介 ■担当/石坂</p> | <p>一棟売マンション 江古田 西武池袋線・駅歩4分 価格 6,825万円(税込)</p> <p>1R×5戸、事務所×1戸、満室稼働中、利回り7%</p>  <p>■物件概要●所在地/練馬区旭丘1丁目●土地面積/76.19㎡●土地権利/所有権●建物面積/163.78㎡●建物構造/RC造4階建●築年/S62年4月●取引態様/仲介 ■担当/石田</p> | <p>一棟売マンション 桜新町 田園都市線・駅歩12分 価格 7,980万円(税込)</p> <p>1階:倉庫・事務所、2-3階:住居(満室稼働中)、閑静な立地</p>  <p>■物件概要●所在地/世田谷区弦巻5丁目●土地面積/136.72㎡●土地権利/所有権●建物面積/219.65㎡●建物構造/鉄骨造3階建●築年/S47年10月●取引態様/仲介 利回り8.73% ■担当/石坂</p> | <p>一棟売マンション 表参道 東京メトロ千代田線・駅歩12分 価格 9,200万円(税込)</p> <p>RC造、1K×3戸バスタイレ別、「乃木坂」駅歩8分</p>  <p>■物件概要●所在地/港区西麻布2丁目●土地面積/50.14㎡●SB面積含●土地権利/所有権●建物面積/83.81㎡●建物構造/RC造3階建●築年/H17年4月●取引態様/仲介 販売物件 平成17年築 ■担当/島村</p> | <p>一棟売ビル 表参道 東京メトロ銀座線・駅歩10分 価格 1億4,800万円</p> <p>店舗1戸、住戸2戸、鉄骨造地下1階付地上3階建</p>  <p>■物件概要●所在地/港区西麻布2丁目●土地面積/79.40㎡●土地権利/所有権●建物面積/204.57㎡●建物構造/鉄骨造地下1階付地上3階建●築年/H2年9月●取引態様/仲介 全空・自己利用可 ■担当/高田</p> |
|---|---|--|--|---|

| | | | | |
|---|---|--|--|---|
| <p>住居併売マンション 明大前 京王線の頭線・駅歩8分 価格 1億3,980万円</p> <p>住居(63.59㎡2DK)、賃貸(1K×8戸・満室)、P1台有、H11年築</p>  <p>■物件概要●所在地/世田谷区松原1丁目●土地面積/146.70㎡●SB部分4.8㎡●土地権利/所有権●建物面積/216.42㎡●建物構造/鉄骨造3階建●築年/H11年1月●取引態様/仲介 【代田橋】駅歩6分 ■担当/石田</p> | <p>一棟売アパート 下北沢 京王線の頭線・駅歩10分 価格 1億3,500万円</p> <p>1K×3戸、1LDK×3戸、満室稼働中、利回り6.12%</p>  <p>■物件概要●所在地/世田谷区大原1丁目●土地面積/137.69㎡●土地権利/所有権●建物面積/176.56㎡●建物構造/木造3階建●築年/H26年8月●取引態様/仲介 平成26年築 ■担当/石坂</p> | <p>一棟売アパート 若荷谷 東京メトロ丸の内線・駅歩11分 価格 1億580万円(税込)</p> <p>1R×6戸、3階はロフト付、全住戸角部屋、満室稼働中</p>  <p>■物件概要●所在地/文京区千石3丁目●土地面積/64.65㎡●別荘地30.55㎡●土地権利/所有権●建物面積/140.53㎡●建物構造/木造3階建●築年/H21年8月●取引態様/仲介 全空/バスタイレ、20㎡×4戸、18㎡×1戸、16㎡×1戸 ■担当/池田</p> | <p>一棟売アパート 千歳船橋 小田急線・駅歩6分 価格 9,900万円</p> <p>1K×6戸、2DK×2戸、H27年1月階段・廊下塗装工事済</p>  <p>■物件概要●所在地/世田谷区船橋3丁目●土地面積/220.69㎡●SB部分含●土地権利/所有権●建物面積/179.58㎡●建物構造/軽鋼骨造2階建●築年/H3年9月●取引態様/仲介 閑静な住宅地、土地約66坪 ■担当/池田</p> | <p>一棟売アパート 鷺ノ宮 西武新宿線・駅歩11分 価格 9,313万円(税込)</p> <p>築浅、1R×10戸(ロフト付)、オートロック、防犯カメラ付</p>  <p>■物件概要●所在地/中野区鷺宮5丁目●土地面積/112.03㎡●SB部分1.46㎡●土地権利/所有権●建物面積/125.39㎡●建物構造/木造2階建●築年/H25年12月●取引態様/仲介 ■担当/池田</p> |
|---|---|--|--|---|

☆掲載全物件仲介。☆広告有効期限/平成27年7月末日。●掲載物件は平成27年7月1日現在のもので、万一価格の変更または売却の場合はご容赦下さい。●表示価格に他に登記費用・仲介手数料などが必要です。●表示利回りは固定資産税等・その他対象不動産維持するために必要な費用の控除後のものです。